

/// PARKSIDE®



HAUSWASSERWERK 1000 W

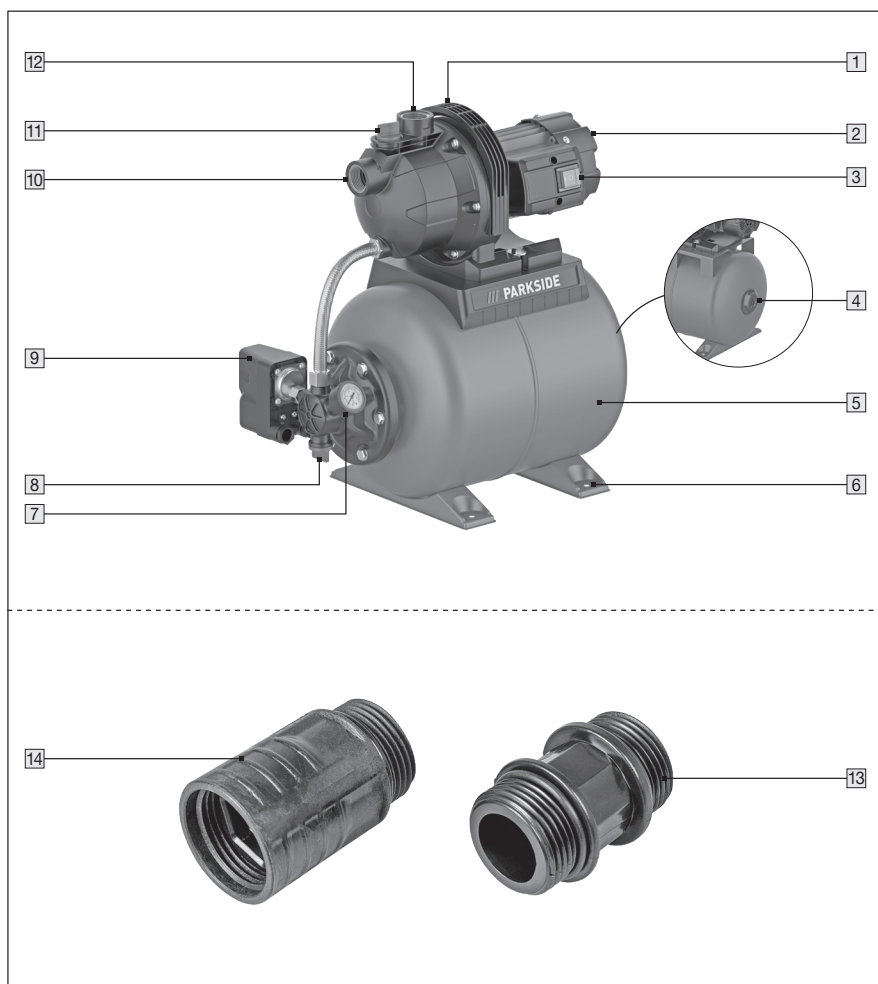
WWS-HSW1000-L01

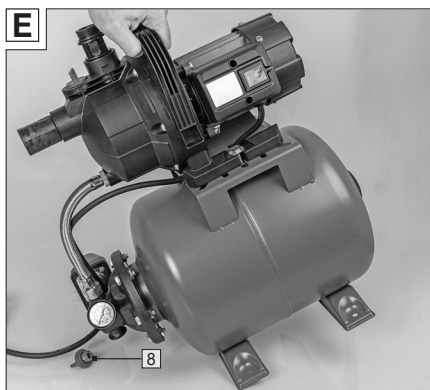
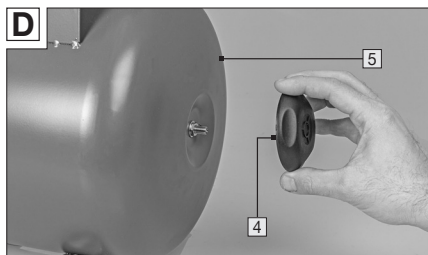
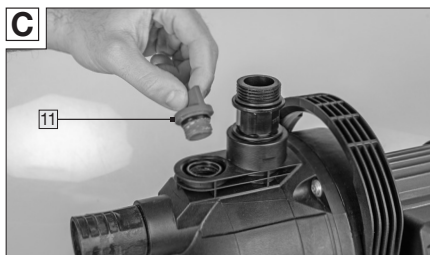
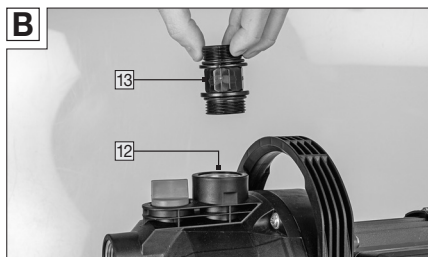
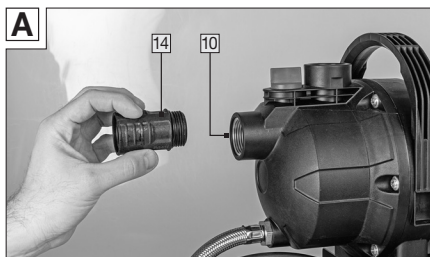
DE

HAUSWASSERWERK 1000 W
Originalbetriebsanleitung

IAN 517171_2510

DE





Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	05
Verwendete Symbole	05
Lieferumfang / Teilebezeichnung	06
2. Technische Daten	06
3. Sicherheit	07
Bestimmungsgemäße Verwendung	07
Sicherheitshinweise	07
4. Vor Verwendung	10
Produkt und Lieferumfang prüfen	10
Hauswasserwerk aufstellen	10
Saug- und Druckleitung verbinden / lösen	10
Druckschalter	12
Manometer	12
Abschaltdruck	12
5. Verwendung	12
Netzanschluss	12
Ein- und Ausschalten	13
Wasser pumpen (Abb. C)	13
6. Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport	14
Wartung	14
Reinigung	15
Lagerung (Abb. E)	15
Transport	15
7. Fehlerbehebung	16
8. Recycling	17
Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse entsorgen	17
Produkt entsorgen	17
9. Konformitätserklärung	17
10. Garantie	18
11. Service	19

1. Einleitung

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Hauswasserwerkes (im Folgenden nur „Hauswasserwerk“ oder „Produkt“ genannt). Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Verwendete Symbole

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

WARNUNG!

Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung hin.



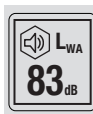
Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Bedienungsanleitung lesen.



Das Symbol „GS“ steht für geprüfte Sicherheit. Produkte, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).



Der garantierte Schallleistungspegel beträgt 83 dB(A).

Die Modellbezeichnung auf dem Produkt ist eine Kombination aus Buchstaben und Ziffern:

WWS-HSW1000-L01

=

Hauswasserwerk 1000 W

Lieferumfang / Teilebezeichnung

- 1 Tragegriff
- 2 Pumpe
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Ventildeckel
- 5 Tank
- 6 Füße
- 7 Manometer
- 8 Wasserablassschraube
- 9 Druckschalter
- 10 Sauganschluss
- 11 Wassereinfüllschraube
- 12 Druckanschluss
- 13 Anschlussadapter
- 14 Anschlussadapter mit
Rückschlageventil

2. Technische Daten

Modellnr	WWS-HSW1000-L01
Nennspannung/- frequenz	220-240 V ~ / 50 Hz
Nennleistung	1000 W
Fördermenge ($Q_{\max}$)	3600 Liter/Stunde
Förderhöhe ($H_{\max}/H_{\min}$)	40 m (max.) 2 m (min.)
Ansaughöhe	7 m (max.)
Förderdruck	4 bar (max.)
Abschaltautomatik (Druckschalter)	ca. 2,8 bar
Saug-/ Druckanschluss	Innengewinde (G1) 30,3 mm (1")
Anschlussadapter	Außengewinde: (G1) 33,3 mm (1")
	Innengewinde (G1) 30,3 mm (1")
Wassertemperatur	35 °C (max.)
Tank	ca. 19 Liter
Schutzklasse	IPX4 (Schutz gegen allseitiges Spritzwasser)
Isolationsklasse	F
Gemessener Schalldruckpegel	LpA = 64,24 dB, Unsicherheit K 1,25 dB
Gemessener Schalleistungs- pegel	LwA = 77,13 dB, Unsicherheit K 1,25 dB

3. Sicherheit



WARNUNG!

Dieses Hauswasserwerk ist nicht zur Förderung von Trinkwasser geeignet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby und Do-it-yourself-Bereich für folgende Zwecke bestimmt:

- zur automatischen Wasserversorgung mit Brauchwasser aus Brunnen, Bassins oder Regentonnen (bei Bereitstellung für den häuslichen Gebrauch nur mit geeignetem Vorfilter)
- zur Förderung von klarem Wasser

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Produkts für andere Zwecke, als für die es bestimmt ist.
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnung sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs-, und Pflegeanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für dieses Produkt bestimmt sind.
- Reparatur des Produkts durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft.

- Gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Produkts.
- Bedienung oder Wartung durch Personen, die mit dem Umgang des Produkts nicht vertraut sind und/oder damit verbundene Gefahren nicht verstehen.

Verwenden Sie Zubehör entsprechend diesen Anweisungen. Fehler bei der Einhaltung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen können zu schweren Verletzungen und zum Verlust der Garantie führen. Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zu Verwendung dieses Produkts ein. Nehmen Sie niemals Veränderungen an dem Produkt vor. Jede Änderung an dem Produkt kann gefährlich sein und ist verboten.

Sicherheitshinweise

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- a) Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Die Reinigung und die Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt**

werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.

- b) Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- c) Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- d) Das Hauswasserwerk muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.
- e) Das Hauswasserwerk darf nicht betrieben werden, wenn sich Personen im Fördermedium (Wasser) aufhalten.
- f) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie es abkühlen bevor Sie Arbeiten zum Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder zur Reinigung, Wartung und Lagerung vornehmen.
- g) Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. *Tauchen Sie diese während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser.*

- h) Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- i) Das Gerät darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden. *Lassen Sie das Hauswasserwerk nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.*
- j) Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeter Atmosphäre betrieben werden.
- k) Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung beachten Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes. *Neben den in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb dieses Gerätes allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.*
- l) Elektrische Zuleitungen sind so zu verlegen, dass sie nicht ins Fördermedium geraten können.
- m) Das Hauswasserwerk darf nicht im Regen oder nassen Umgebungen betrieben werden.
- n) Pumpen dürfen bei Frost nicht im Freien gelassen werden.
- o) Richten Sie den Förderstrahl niemals auf das

Hauswasserwerk oder andere spannungsführende Teile – Lebensgefahr!

- p) Lassen Sie das Hauswasserwerk nicht unbeaufsichtigt. Ziehen Sie bei längerer Abwesenheit den Netzstecker.
- q) Prüfen Sie vor dem Anschließen des Hauswasserwerkes, ob die vorhandene Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen übereinstimmt. *Das Hauswasserwerk darf nur innerhalb der am Typenschild angegebenen Spannungs- und Leistungsgrenzen betrieben werden.*
- r) Berühren Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen.
- s) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Hauswasserwerk zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. *Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- t) Prüfen Sie Kabel und Stecker vor jeder Benutzung auf Schäden. *Beschädigte Kabel und Stecker sind durch einen Elektriker auszutauschen um Gefährdungen zu vermeiden.*
- u) Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Netzsteckers,

dass das Hauswasserwerk ausgeschaltet ist.

- v) Schalten Sie das Hauswasserwerk vor Ziehen des Netzsteckers aus.
- w) Verschmutzung der Flüssigkeit könnte durch das Austreten von Schmierstoffen entstehen.
- x) Nicht gefördert werden dürfen Salzwasser, Schmutzwasser, ätzende, leicht brennbare oder explosive Stoffe (z. B. Benzin, Petroleum, Nitroverdünnung), Öle, Heizöl und Lebensmittel.
- y) Lassen Sie die Pumpe nicht trocken laufen.
- z) Die Temperatur des Fördermediums darf +35 °C nicht überschreiten.
- aa) Das Gerät ist nicht für den Langzeitbetrieb geeignet (Dauer-Umwälz-betrieb).
- ab) Betreiben Sie das Hauswasserwerk niemals ohne sorgfältig montierten Saug- und Druckleitungen (nicht im Lieferumfang enthalten).
- ac) Benutzen Sie ausschließlich einwandfreie Saug- und Druckleitungen (nicht im Lieferumfang enthalten) und beachten Sie die Sicherheitshinweise des Herstellers.
- ad) Benutzen Sie einen Vorfilter (nicht im Lieferumfang erhalten) am Sauganschluss, um das Ansaugen von Fremdkörpern zu vermeiden.

4. Vor Verwendung

WARNING!

Benutzen Sie das Produkt nicht in explosionsfähiger Atmosphäre. Benutzen Sie das Produkt nur in Umgebungstemperaturen zwischen 10 - 40 °C.

Trennen Sie das Produkt unbedingt von der Stromquelle, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör montieren oder wechseln und Wartungsarbeiten ausführen.

Produkt und Lieferumfang prüfen

- Nehmen Sie das Produkt und das Zubehör aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist (siehe Kapitel „Lieferumfang / Teilebezeichnung“).
- Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder das Zubehör Schäden aufweisen.
- Bei Schäden oder fehlenden Teilen benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Servicestelle an den Hersteller.

Hauswasserwerk aufstellen

HINWEIS!

Der Aufstellort muss fest und trocken sein sowie dem Produkt einen sicheren Stand ermöglichen. Produkt in sicherem Abstand (min. 2 m) zum Fördermedium und >5cm zu Wänden aufstellen.

Über die Lüftungsschlitze darf kein Schmutz angesaugt werden.

Stellen Sie das Produkt so auf, dass Sie ein entsprechend großes Auffanggefäß zum Entleeren der Pumpe oder der Anlage unter die Wasserablassschraube  bringen können.

Installieren Sie das Produkt nach Möglichkeit höher als die Wasseroberfläche, aus der gepumpt werden soll. Sollte dies nicht möglich sein, installieren Sie zwischen Pumpe und Saugschlauch ein unterdruckfestes Absperrorgan

- Stellen Sie das Hauswasserwerk auf einen festen und ebenen Untergrund.
- Wählen Sie den Montageort so, dass der Ein-/Ausschalter  und das Manometer  gut erreichbar sind.
- Schrauben Sie das Hauswasserwerk an den Füßen  mit dafür passenden Befestigungsschrauben (Bolzen) und Muttern, sowie ausreichend großen Unterlegscheiben fest (Montagematerial nicht im Lieferumfang enthalten).

Saug- und Druckleitung verbinden / lösen

HINWEIS!

Das Ansaugen von Fremdkörpern kann durch Montage eines Vorfilters (nicht im Lieferumfang erhalten) verhindert werden.

Benutzen Sie bei allen Schraubverbindungen Hanf und Dichtmittel oder Teflon-Dichtband.



Saug- und Druckleitungen des Produktes sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Beachten Sie bei der Beschaffung und Montage der Saug- und Druckleitung die folgenden Anforderungen:

- Druck-, knick- und vakuumfest.
- Durchmesser mindestens 19,0 mm (3/4“)
- Die Saugleitung sollte über ein Saug- oder Rückschlagventil verfügen, um den Rücklauf von Wasser zu verhindern.
- Saugleitung von der Wasserquelle zum Hauswasserwerk steigend verlegen.
- Saug- oder Rückschlagventil unter der Niedrigwasserstandslinie der Quelle montieren, um Trockenlauf des Hauswasserwerkes zu vermeiden.
- Saugleitung regelmäßig auf Dichtheit prüfen.

Saugleitung verbinden / lösen (Abb. A):

- Entfernen Sie die Schutzkappe.

Anschluss der Saugleitung ohne Rückschlagventil:

- Setzen Sie den Anschluss mit Innengewinde bündig in den Sauganschluss **10**.
- Drehen Sie den Anschluss mit Innengewinde im Uhrzeigersinn handfest an.
- Zum Lösen der Saugleitung drehen Sie den Anschluss gegen den Uhrzeigersinn wieder ab.

Anschluss der Saugleitung mit Rückschlagventil:

- Setzen Sie den Anschlussadapter mit Rückschlagventil **14** bündig in den Sauganschluss.
- Drehen Sie den Adapter im Uhrzeigersinn handfest an.

- Setzen Sie den Anschluss mit Innengewinde bündig in den Adapter.
- Drehen Sie den Anschluss mit Innengewinde im Uhrzeigersinn handfest an.
- Zum Lösen der Saugleitung drehen Sie den Anschluss gegen den Uhrzeigersinn wieder ab.

Druckleitung verbinden / lösen (Abb. B):

- Entfernen Sie die Schutzkappe.

Anschluss der Druckleitung mit Innengewinde:

- Setzen Sie den Anschluss mit Innengewinde bündig in den Druckanschluss **12**.
- Drehen Sie den Anschluss mit Innengewinde im Uhrzeigersinn handfest an.
- Zum Lösen der Druckleitung drehen Sie den Anschluss gegen den Uhrzeigersinn wieder ab.

Anschluss der Druckleitung mit Außengewinde (und Überwurfmutter):

- Setzen Sie den Anschlussadapter **13** bündig in den Druckanschluss.
- Drehen Sie den Adapter im Uhrzeigersinn handfest an.
- Setzen Sie den Anschluss der Druckleitung bündig an den Adapter.
- Drehen Sie die Überwurfmutter im Uhrzeigersinn handfest an.
- Zum Lösen der Druckleitung drehen Sie die Überwurfmutter gegen den Uhrzeigersinn wieder ab.

Druckschalter



WARNUNG!

Nehmen Sie keine Veränderungen am Druckschalter vor.

Der Einschalt- und Ausschaltdruck ist werkseitig voreingestellt.

Der Druckschalter **9** schaltet die Pumpe **2** des Hauswasserwerks ein, wenn der Wasserdruck bei geöffneter Druckleitung unter den Einschaltdruck sinkt.

Der Druckschalter schaltet die Pumpe des Hauswasserwerks aus, wenn der Wasserdruck bei geschlossener Druckleitung über den Ausschaltdruck steigt.

Manometer

Das Manometer **7** zeigt den Ausgangsdruck an. Dieser kann bei geöffneter Druckleitung schwanken. Der werkseitig eingestellte Einschaltdruck beträgt 1,5 bar. Der Ausschaltdruck beträgt 2,8 bar.

Abschaltdruck

Der Abschaltdruck ist werkseitig auf 2,8 bar voreingestellt, was einer Förderhöhe von 28 Metern entspricht.

Mit dieser Voreinstellung erzielt das System den optimalen Wirkungsgrad hinsichtlich Leistung und Langlebigkeit.

Der Abschaltdruck kann angepasst werden. Bei einer Einstellung von etwa 4 bar erreicht das Gerät eine Förderhöhe von rund 40 Metern.

DIESE ANPASSUNG DARF NUR VON EINER FACHKUNDIGEN PERSON VORGENOMMEN WERDEN.

5. Verwendung

Netzanschluss

- Das Hauswasserwerk nur über eine Steckdose mit ordnungsgemäß angeschlossener Erdung anschließen.
- Das Hauswasserwerk ist für den Betrieb mit Einphasen-Wechselstrom 220-240 V~ / 50 Hz gebaut und ist schutzisoliert.
- Prüfen Sie, ob die vorhandene Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Hauswasserwerkes übereinstimmt.
- Um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden, darf Auswechseln der Anschlussleitung oder des Steckers nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen durchgeführt werden.
- Achten Sie, dass kein Wasser in die Nähe von elektrischen Teilen des Hauswasserwerkes, sowie an Personen, die sich im Arbeitsbereich befinden, gelangt.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose, die den „Technischen Daten“ entspricht.

Beachten Sie:

- Wenn der Arbeitsbereich nicht in der Nähe der Steckdose liegt, können Sie ein Verlängerungskabel verwenden. Dabei muss der Querschnitt des Verlängerungskabels mindesten 1,5 mm² betragen. Lassen Sie sich ggf. beim Kauf im Fachhandel beraten.
- Halten Sie das Verlängerungskabel so kurz wie möglich.
- Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel keine Stolperfalle darstellt.

Ein- und Ausschalten

Einschalten:

- Kippen Sie den Ein-/Ausschalter **3** in Position „I“, um das Hauswasserwerk einzuschalten.

Ausschalten:

- Kippen Sie den Ein-/Ausschalter **3** in Position „O“, um das Hauswasserwerk auszuschalten.

Nach Beendigung aller Arbeiten

- Schalten Sie das Hauswasserwerk aus.
- Trennen Sie das Hauswasserwerk vom Stromnetz.
- Lassen Sie das Hauswasserwerk vollständig auskühlen.
- Demontieren Sie alle Anschlüsse, wenn Sie das Hauswasserwerk längere Zeit nicht benutzen werden.

Thermo-Schutzschalter

Bei Überlastung wird die Pumpe **2** durch den eingebauten thermischen Motorschutz ausgeschaltet. Nach genügender Abkühlung des Motors ist die Pumpe wieder betriebsbereit.

Wasser pumpen (Abb. C)

⚠ WARNUNG!

Bei längerem Betrieb (> 5 Min.) gegen die geschlossene Druckseite kann sich das Wasser in der Pumpe erhitzen, sodass es zu Verletzungen durch heißes Wasser kommen kann.

Bei fehlender saugseitiger Wasserzufuhr (Trockenlauf) kann sich das Wasser in der Pumpe erhitzen, sodass es bei Wasseraustritt zu Verletzungen durch heißes Wasser kommen kann.

- Öffnen Sie die Wassereinfüllschraube **11** mit ein paar Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn und heben Sie diese ab.
- Füllen Sie Wasser bis zum Überlauf ein.
- Setzen Sie die Wassereinfüllschraube auf und befestigen Sie diese mit ein paar Umdrehungen im Uhrzeigersinn.



Um die Ansaugzeit zu verkürzen, können Sie bei montiertem Anschlussadapter mit Rückschlagventil **14** auch die Saugleitung direkt befüllen.

- Öffnen Sie eventuell vorhandene Absperrventile in der Druckleitung, damit während des Ansaugens Luft entweichen kann.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose (siehe Kapitel „Netzanschluss“).
- Schalten Sie die Pumpe ein (siehe Kapitel „Ein-/Ausschalten“).

- Das Hauswasserwerk pumpt für ca. 30 Sekunden.
- Wenn am Ende der Druckleitung Wasser austritt, ist das Gerät betriebsbereit.
- Nach Erreichen des max. Drucks schaltet die Pumpe automatisch ab.
- Bei Unterschreiten des min. Drucks durch Wasserentnahme schaltet die Pumpe automatisch ein.

6. Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport

WARNUNG!

Ziehen Sie den Netzstecker vor allen Einstellungs-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten.

Wartung

Das Produkt ist weitgehend wartungsfrei.

Verwenden Sie nur Ersatzteile / Zubehör vom Hersteller bzw. von ermächtigten Fachwerkstätten.

Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Sachkundige sind Personen mit entsprechender Fachausbildung und Erfahrung, die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung des Produkts kennen und sich auf die Sicherheitsbestimmungen verstehen.

Prüfen Sie das Produkt regelmäßig, mindestens aber einmal im Monat auf Verschleiß und Schäden.

Verstopfungen lösen / Spülen:

- Entfernen Sie die Saug - und Druckleitung (nicht im Lieferumfang enthalten) vom jeweiligen Anschluss (siehe Kapitel „Saug- und Druckleitung verbinden / lösen“).
- Verbinden Sie den Druckanschluss  mittels geeignetem Schlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) mit einem Wasserhahn.
- Öffnen Sie den Wasserhahn.
- Schalten Sie das Hauswasserwerk wiederholt für wenige Sekunden ein (siehe Kapitel „Ein- und Ausschalten“).

Luft im Tank nachfüllen (Abb. D):



Benötigtes Werkzeug:
Luftpumpe mit Manometer oder
Reifenfüllmesser.

Der Luftdruck im Tank  muss ca. 1,5 bar betragen. Gehen Sie wie folgt vor, um den Tank nachzufüllen:

- Schrauben Sie den Ventildeckel  gegen den Uhrzeigersinn ab.
- Befüllen Sie den Tank mit Hilfe einer Luftpumpe oder eines Reifenfüllmessers, bis ein Kesseldruck von 1,5 bar erreicht ist.
- Montieren Sie den Ventildeckel im Uhrzeigersinn.

Reinigung



VORSICHT!

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

- Das Produkt ist im Bedarfsfall zu reinigen, mindestens aber einmal im Monat. Zur Reinigung spülen Sie das Produkt gründlich mit Wasser.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungs- oder Lösungsmittel. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Lüftungsschlitze offen bleiben.
- Reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch.

Lagerung (Abb. E)

- Entfernen Sie die Anschlussadapter **13** / **14** vor jeder Lagerung (siehe Kapitel „Saug- und Druckleitung verbinden / lösen“).
- Spülen Sie das Hauswasserwerk vor der Lagerung mit Wasser (siehe Kapitel „Verstopfung lösen / Spülen“).
- Öffnen Sie die Wasserablassschraube **8**, mit ein paar Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn und heben Sie diese ab.
- Neigen Sie das Hauswasserwerk bis die gesamte Flüssigkeit aus Pumpe und Tank abgelassen ist.
- Setzen Sie die Wasserablassschraube auf und befestigen Sie diese mit ein paar Umdrehungen im Uhrzeigersinn.

- Nach längerer Lagerung ist die Gängigkeit des Rotors durch kurzes Ein-/ Ausschalten zu prüfen.
- Reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung (siehe Kapitel „Reinigung“).
- Bei Nichtgebrauch lagern Sie das Produkt an einem sicheren, kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort in der Originalverpackung außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie das Produkt bei einer Umgebungstemperatur von 0 - 40 °C.

Transport

- Entfernen Sie die Anschlussadapter **13** / **14** vor jedem Transport (siehe Kapitel „Saug- und Druckleitung verbinden / lösen“).
- Tragen Sie das Produkt stets am dafür vorgesehenen Tragegriff **1**.
- Transportieren Sie das Hauswasserwerk vor Stößen und Vibrationen geschützt und in der Originalverpackung.

7. Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Geringe Saugleistung.	Pumpe nicht ausreichend mit Förderflüssigkeit befüllt.	Pumpe befüllen.
	Pumpe zieht Luft.	Prüfen und dichten Sie alle Verbindungen auf der Saugseite ab.
	Luft kann an der Druckleitung nicht entweichen.	Öffnen Sie den Absperrhahn/ Verbraucher an der Druckseite.
	Saugleitung nicht im Fördermedium, fehlendes oder defektes Rückschlussventil, Saugleitung geknickt, Anschlüsse undicht oder Ansaugfilter verstopft.	Überprüfen Sie die Saugleitung und angeschlossenes Zubehör und beseitigen Sie Verunreinigungen und Undichtigkeiten.
Geringe Fördermenge.	Undichtigkeit saugseitig.	Undichtigkeit beheben.
	Zu wenig Fördermedium saugseitig.	Reduzieren Sie die druckseitige Abgabemenge.
	Saugfilter oder Rückschlagventil verstopft.	Beseitigen Sie die Verstopfungen und/oder die Verunreinigungen.
Motor läuft nicht an.	Keine Netzspannung.	Spannung überprüfen.
	Lüfterrad streift/klemmt Gleitringdichtung fest.	Lüfterradabdeckung abnehmen und auf Beschädigungen kontrollieren.
Pumpe schaltet ständig ein und aus.	Tankdruck zu gering.	Luft im Tank nachfüllen.
	Kesselmembran beschädigt.	Kontaktieren Sie den Kundendienst.

8. Recycling

Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse in Übereinstimmung mit dem Materialtyp sowie den örtlichen, in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften.

Produkt entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern weist darauf hin, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern es zu speziell eingerichteten Sammelstellen, Recyclingzentren oder Entsorgungsunternehmen bringen müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenlos. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie es ordnungsgemäß.

Das Folgende gilt für den deutschen Markt:

Beim Kauf eines neuen Gerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät bei Ihrem Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 Quadratmetern sowie Lebensmitteleinzelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind auch ohne den Kauf eines Neugerätes zur kostenlosen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn das Altgerät in keiner Dimension größer

als 25 cm ist. Der Importeur bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Geschäften und Märkten an. Bitte wenden Sie sich auch an Ihren Händler, um Informationen über lokale Rücknahmemöglichkeiten zu erhalten.

Wenn Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst dafür verantwortlich, diese vor der Rückgabe zu löschen.

Wenn dies möglich ist, ohne das Altgerät zu zerstören, entfernen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben, und führen Sie sie einer getrennten Sammlung zu.

Bei fest eingebauten Akkus geben Sie bei der Entsorgung an, dass das Gerät einen Akku enthält.

Wenden Sie sich an Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung, wenn Sie andere Möglichkeiten zur Entsorgung von Altgeräten suchen.

9. Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auf der vorletzten Seite dieser Anleitung.

10. Garantie

Garantie der Firma Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken

gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer

Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück oder Unterseite.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

11. Service

DE

WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH
E-Mail: service@walteronline.com
Tel.: 00800 925 837 88
IAN 517171_2510

AT

WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH
E-Mail: service@walteronline.com
Tel.: 00800 925 837 88
IAN 517171_2510

CH

WALTER Service Centre Switzerland
E-Mail: service@walteronline.com
Tel.: 00800 925 837 88
IAN 517171_2510

Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif,
Österreich



ORIGINAL EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY

We (4) expressly declare, under our sole responsibility, that the object (1) of this declaration is in conformity with all relevant provisions of the following Union harmonisation legislation (2).

References to the harmonised standards used (3).

The technical file is available from: (4).



EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir (4) erklären ausdrücklich und in eigener Verantwortung, dass der Gegenstand (1) dieser Deklaration allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union (2) entspricht. Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen (3).

Technische Unterlagen erhältlich bei: (4).



ORIGINAL DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE

Nous (4) déclarons expressément et sous notre seule responsabilité que l'objet (1) de cette déclaration est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union suivante (2).

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées (3).

Documents techniques disponibles auprès de: (4).



ORIGINELE EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij (4) verklaren uitdrukkelijk en onder onze eigen verantwoordelijkheid, dat het object (1) van deze verklaring in overeenstemming is met alle relevante bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie (2).

Verwijzingen naar de toegepaste geharmoniseerde normen (3).

Technische documentatie is verkrijgbaar bij: (4).



ORYGINALNA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE

Wyrażnie (4) deklarujemy, na naszą własną odpowiedzialność, że przedmiot (1) tej deklaracji jest w zgodzie ze wszystkimi odnoszonymi postanowieniami następującej unijnej legislacji harmonizacyjnej (2).

Użyte odwołania do norm zharmonizowanych (3).

Dokumentacja techniczna jest dostępna w: (4).



ORIGINÁL EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výslovně a ve vylučné odpovědnosti prohlašujeme (4), že předmět (1) tohoto prohlášení odpovídá všem příslušným ustanovením následujících harmonizačních právních předpisů unie (2).

Místa uložení aplikovaných harmonizovaných norem (3).

Technické podklady lze obdržet u: (4).



ORIGINÁL PREHLÁSENIA O ZHODE S EÚ/ES

Vyslovene prehlasujeme v rámci našej výhradnej zodpovednosti, že objekt (1) tohto prehlásenia je v súlade so všetkými príslušnými ustanoveniami nasledujúcej harmonizačnej legislatívy Unie (2).

Referencie k použitým harmonizačným normám (3).

Technický súbor je dostupný u: (4).



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE ORIGINAL

Nosotros (4) declaramos expresamente y bajo nuestra propia responsabilidad que el objeto (1) de la presente declaración cumple todas las disposiciones pertinentes de la legislación de armonización de la Unión (2).

Referencias de las normas armonizadas aplicadas (3).

Documentación técnica disponible en: (4).



ORIGINAL EU/EF-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING

Vi (4) erklærer på eget ansvar, at det objekt (1) der er omfattet af denne erklæring er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i følgende EU-harmoniseringslovgivning (2).

Henvisninger til de anvendte harmoniserede standarder (3).

Den tekniske fil er tilgængelig fra: (4).



IT

ORIGINALE DICHIARAZIONE DI CONFORMITA EU/CE

Dichiariamo (4) espressamente e sotto la nostra responsabilità che l'oggetto (1) della presente dichiarazione è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle seguenti leggi di armonizzazione dell'Unione (2).

Riferimenti alle norme armonizzate applicate (3).

Documenti tecnici disponibili presso: (4).

HU

EREDETI EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük (4), hogy a jelen nyilatkozat tárgya (1) megfelel az alábbi uniós harmonizációs jogszabályok releváns rendelkezéseinek (2).

A felhasznált harmonizált szabványok hivatkozásai (3).

A műszaki dokumentáció elérhető az alábbi helyen: (4).

PT

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE ORIGINAL

Nós (4) declaramos expressamente, sob a nossa própria responsabilidade, que o objeto (1) desta declaração está em conformidade com todas as disposições relevantes da seguinte legislação de harmonização da União (2).

Referências das normas harmonizadas aplicadas (3).

Documentação técnica disponível em: (4).

(1)	(2)	(3)
Domestic water unit 1000 W Hauswasserwerk 1000 W Installation d'eau domestique 1000 W Huiswaterpomp 1000 W Hydrofor domowy 1000 W Domáci vodárna 1 000 W Domáca vodáreň 1000 W Central de abastecimiento de agua 1000 W Husholdningsvandværk 1000 W Pompa da giardino 1000 W Házi vízmű, 1000 W Sistema de bomba de água para uso doméstico 1000 W WWS-HSW1000-L01 15-03739 - 2025-11	2006/42/EC 2011/65/EU+(EU)2015/863 2000/14/EG	EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15 +A16; EN IEC 60335-2-41:2021+A11 EN IEC 63000:2018

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

(4)
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH Gewerbeparkstr. 9, A-5081, Anif, Austria

2000/14/EC Annex V: Measured sound power level: 77.13 dB(A); guaranteed sound power level: 83 dB(A)

Jovana Stojanovic
Product Manager
Anif, 09.01.2026

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Gewerbeparkstr. 9
5081 Anif, Österreich

V. 1.0

Stand der Informationen:

11/2025

IAN 517171_2510